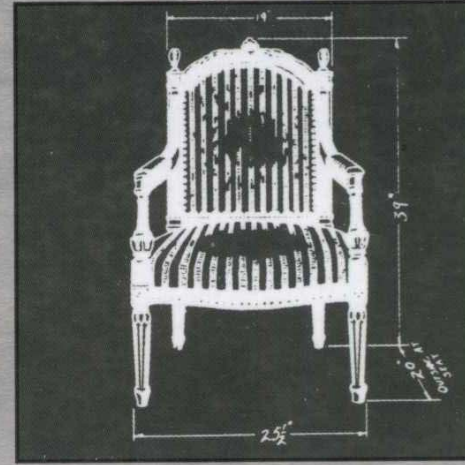
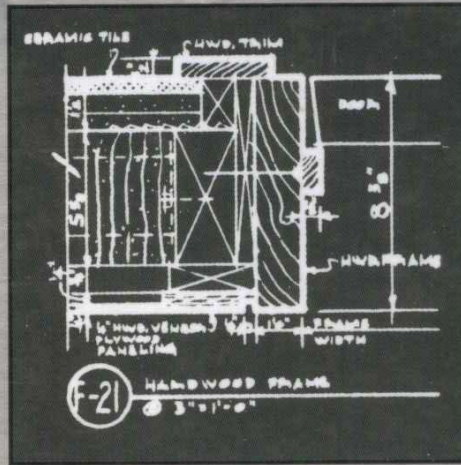
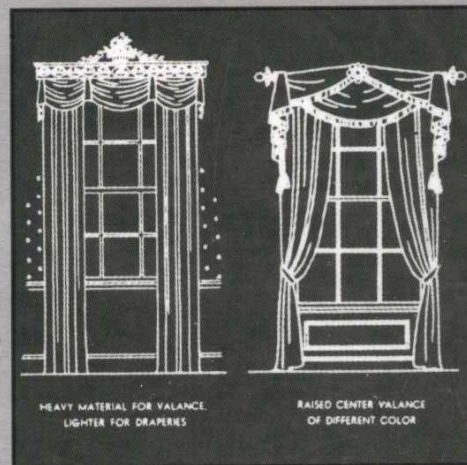
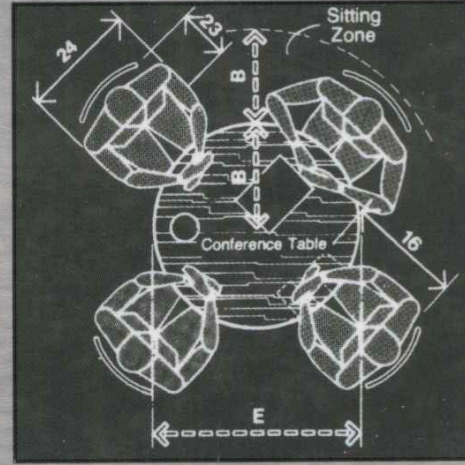
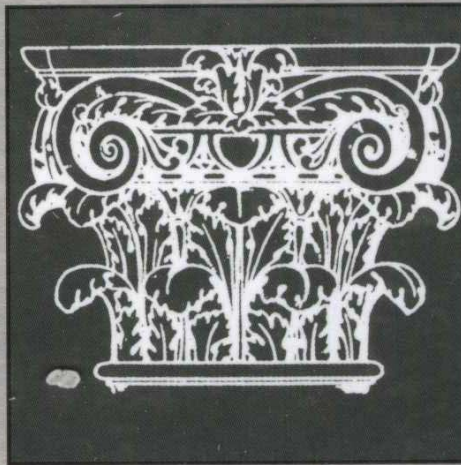
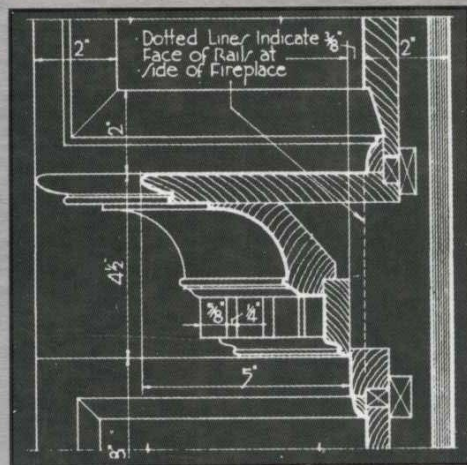
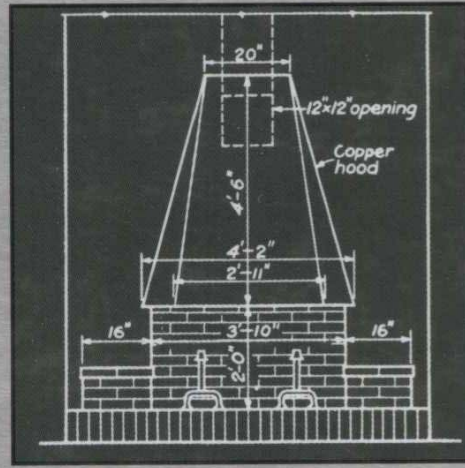
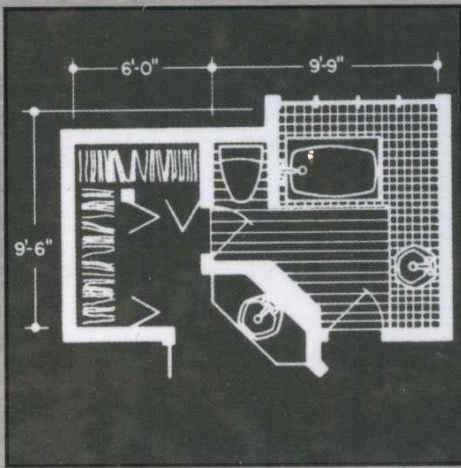
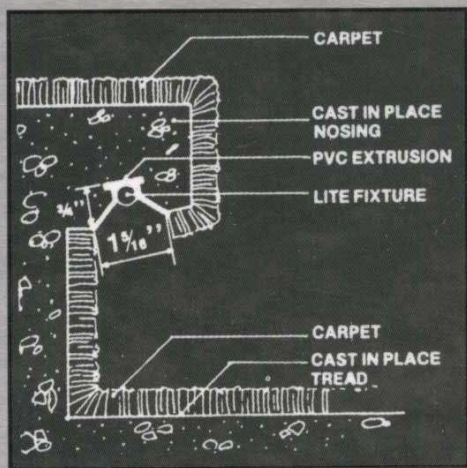


TIME-SAVER

系列手册

简捷图示 室内设计手册

[美] 约瑟夫·德·契拉 朱里斯·帕内罗 马丁·希尼克 著
韩伟 陆昉珂 陈静勇 欧阳文 黄莉 译



中国建筑工业出版社

TIME-SAVER 系列手册

简捷图示 室内设计手册



A0968966

著作权合同登记图字：01 - 2001 - 3387 号

图书在版编目 (CIP) 数据

简捷图示室内设计手册/[美]约瑟夫·德·契拉等著;韩伟等译.
—北京:中国建筑工程出版社,2002
(TIME-SAVER 系列手册)
ISBN 7 - 112 - 04749 - 8

I. 简... II. ①约... ②韩... III. 室内设计
IV. TU238 - 64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 077776 号

Copyright © 1991 by McGraw-Hill, Inc. All rights reserved.
Printed in the United States of America. Except as permitted
under the United States Copyright Act of 1976, no part of this
publication may be reproduced or distributed in any form or by
any means, or stored in a data base or retrieval system, without
the prior written permission of the publisher.

TIME-SAVER STANDARDS FOR INTERIOR DESIGN AND SPACE PLANNING
JOSEPH De CHIARA JULIUS PANERO MARTIN ZELNIK

本书由美国 McGraw-Hill 公司正式授权我社在中国翻译出版发行中文版。

责任编辑:曲士蕴

TIME-SAVER 系列手册
简捷图示室内设计手册

[美]约瑟夫·德·契拉
朱里斯·帕内罗 著
马丁·希尼克
韩伟 陆昉珂 陈静勇 译
欧阳文 黄莉

中国建筑工程出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京建筑工程印刷厂印刷

开本:889×1194 毫米 1/16 印张:73½ 字数:2800 千字

2002 年 6 月第一版 2002 年 6 月第一次印刷

定价:190.00 元

ISBN 7-112-04749-8

TU·4231(10223)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

编者简介

约瑟夫·德·契拉是纽约市的一位执业建筑师和城市规划师。他曾在哥伦比亚大学、派拉脱学院、库泼协会、纽约技术学院和在法明台的纽约州立大学任教。他是速查手册总平面布置标准的合著者和商业建筑建筑详图手册和速查手册建筑类型标准的著作者，以上著作均由麦格劳—希尔刊印。第·切腊在派拉脱学院获得建筑学士学位并在哥伦比亚大学获得城市规划的硕士学位。

朱里斯·帕内罗，AIA，ASID，是一位执业建筑师、室内设计师和纽约市技术时尚学院室内设计的教授，他曾有 32 年室内设计的教龄并曾是飞脱公司室内设计部前首席。他是派拉脱学院的毕业生并获得建筑学士学位和哥伦比亚大学城市规划硕士学位。潘络是美国建筑师学会和美国室内设计师协会的成员。

在纽约，具有建筑师开业执照。帕内罗是在帕内罗—希拉克建筑和咨询集团、建筑师、室内设计师的一位负责人。他是人体尺度与内部空间——一本设计参考标准原始资料的合著者。1986 年他因此书获得权威的 ASID 乔尔普利茨克奖。他也是室内设计人体解剖学的著作者和速查手册标准系列的特约编辑。

马丁·希尼克，AIA，ASID，IDEC，是一位执业建筑师，室内设计师和纽约市技术时尚学院室内设计的教授。他曾在该学院执教室内设计达 23 年。从 1983 至 1986 年他担任室内设计系的首席，他是勃来恩得施大学的毕业生并获得了造型艺术学士的学位，并在哥伦比亚大学获得建筑硕士学位。希拉克是室内设计教育者委员会、美国室内设计师协会和美国建筑师学会的成员；他担任国家室内设计审查委员会的特别顾问并持有建筑注册管理局国家委员会的执照。

他曾是纽约市基本建筑学及帕内罗—希拉克咨询集团、建筑师、室内设计师的负责人达 18 年之久。该集团擅长于公共建筑、宗教建筑和交通运输机构及社团组织的室内布置，希拉克是人体尺度和室内空间一本设计参考标准原始资料的合著者，1986 年他因该书获得权威的 ASID 普利茨克奖。

翻译人员:

1 室内空间布置与设计

陆昉珂、姜芃、陈闻喆、赵霞、苏怡、姜东成

2 构造详图与装修

黄莉、欧阳文、陆翔、陈静勇、赵爱文、张晓燕

3 装饰细木工

韩伟

4 专项研究

欧阳文、张大玉、陈静勇、杨彩亮、蒙小英、赵爱文

5 综合参考资料

陈静勇、张晓燕

附录及索引

何力、李春青

审阅人员:

陆昉珂 (审阅文前及第 1 部分译文)

汤羽扬、朱仁普、陈静勇、陆翔 (审阅第 2、4、5、附录及索引部分译文)

* * *

北京建筑工程学院建筑系室内设计教研室组织第 2、4、5、附录及索引部分的翻译工作。

在翻译组稿过程中曾得到天津大学邹德侓教授和清华大学王贵祥教授的大力支持。

前言

这本手册是由三位具有非凡灵感的设计师和教育家编撰而成的，无论从编写范围还是从细节都提供了难以置信的资源。由于他们在室内设计方面广博的知识以及对该主题的敏感，使他们在该领域完成了这本前所未有的最全面的资料集。

编者用了三年时间使这卷书问世，选择了杰出的设计师们的最好的设计图来说明诸多的主题，并将他们自己的人体测量学的专业技术贯穿于空间设计和特殊功能领域。他们还对不同时期的家具和室内细部进行了深刻的回顾，并论述了对现代设计所产生的重要历史性影响。所有这些促成了具有丰富、广泛内容的本书的出版。由此读者在查寻详图和资料时将省去许多时间，而节省的时间可用于更多的革新和创造，以不断地解决客户的需求。

这本书的权威性和丰富性是我们这个专业成熟的证明，也表明编者对它的重要性的鉴赏和理解。

杰克·劳瑞 (Jack Lowery), FASID, IDEC

在被邀请写这部分前言后，我的愉快心情立刻变成尊重，接着又变成敬畏这本书的广度和深度。

应该说这是一本百科全书式的手册，它的信息量之大是显而易见的。但是它对用户又是特别的、无比的亲切。它所提供的文字和说明数据没有任何卖弄学问的迹象，它满足了我们室内装饰设计师们专业资源的真正需要。编者们的持之以恒达三年之久的努力、奉献和耐心是真正的英雄之举。一本无法估价的参考书，是付出令人惊讶的时间才得到的。

我要提出在前言中说过的同样忠告：如果这本书在关于室内设计标准、历史资料、参考方案、设计准则和规则限制等方面是一本极佳的综合参考书的话，那么它不是、也永远不会代替一种有灵感的、创造性设计行为，因为富有想象力的答案总是由新的文化条件、规划和功能需求所驱动。

因此，所有设计师们应继续编织你们的梦想，但不要远离这个伟大的资源。

劳伦斯·J·伊斯雷尔, (Lawrence J Israel), AIA, FISP

序 言

《简捷图示室内设计手册》是一部涉及室内空间布置、设计以及细部设计的专门手册。其根本目的在于：在一本参考书范围内就能提供各种资料，而这些资料通常要通过诸如制造商目录、技术杂志、有关传统式样的书籍、各种工程项目的文字资料和图样等多方面渠道才能获得。

这本手册可适用于中小型室内设计所或建筑事务所。通过手册所提供的可广泛选择的细部式样和技术方法，可及时获得有关的设计数据和详图。此外，大事务所也将能充分地补充和修改现有的细部资料。

也许这本手册的最大特色在于它那大量翔实的结构和细木工详图。这些均直接来自国内一流的室内设计所和建筑事物所提供的实际工作图。正是这样，才使这本手册对于室内设计师、建筑师以及相关专业的学生都是非常实用的。

本书的内容包括五个部分。第一部分为室内布置与设计，内容涉及居住、办公、接待和销售空间，介绍了相关的平面布置、设计以及详细的特别是各个相互关联的数据。第二部分为构造细部和装修。涉及到种种与大多数室内空间相关的基本组成要素，包括：隔墙、墙洞、墙面装修、地面和地面装修、门、顶棚、楼梯、壁炉和照明等。与每一要素相关的细部详图均由资深的室内设计师和建筑师以及制造商提供。

第三部分为建筑细木工。涉及标准木构件节点和装修木工作业细部、定制细木工作业细部、上檐、线脚以及家具五金。第四部分为专题研究。涉及了各种专门用途的设备、装置、家具，包括符号和图形的装饰、视听系统、窗处理和室内陈设。涉及上述内容的资料均源自制造商、供货商以及设计师。

第五部分为常用参考资料。包括表格、图表、公式和设计原则。对于建筑师、室内设计师以及产品经营者来说，他们对表格有特殊的兴趣。因为用表格可以很容易地确定地毯和墙面装修材料的尺寸。与此同时，书中也提供了与人体因素有关的图表和图样。

应该指出，发表在本书中的详图和其他内容是从如此之多的不同来源的资料编撰的，因而难以确保所有的数据是完全正确或合适的，例如，在某些例子中设计的指导方针可能反映了最小的可接受的标准，但不是必须的或首选的标准。在其他的例子中所示的详图可能完全适合整个建筑设计，因为它们是其中的一部分，但因设计情况和读者的预期用处不同，它们可能需要合理的变更。还应该注意到建筑法规、防火安全条例、无障碍设计标准和其他的州与州不同的有关建筑物设计和构造的法令。因此在使用本书中的任何资料前，读者应查阅所有可适用的地方、州和联邦法规。此外，读者要注意所提供的与家具、设备、用具、配件等有关的尺寸资料，因为这些是从厂商和技术文献中获得的，因而是随供货商的不同、来源的不同而变化的。某些条款已终止了，一些变更了，一些被其他条款代替了。尽管尽一切努力确保信息合理，读者还是要仔细查阅有关现行尺寸数据的产品说明。

读者也应知道，因版面布置的原因，大部分图及其说明材料都被放大或缩小。因此，读者要注意，不要管任何比例标记，在确定设计的尺寸时，不要按图中所示比例量取这些图样。

最后，如上所述，本书所选用的设计图和详图是取自不同撰稿人的工作图集。之所以被选用是因为它们是室内空间设计者常遇到的有代表性的典型情况，也是一些有特色的资料。作者想强调的是：这些设计图、详图以及发表在本书中的其他材料，只是有助于读者进行初步设计，而并不能代替有创意的构思。

尽管为了出版这部书尽了一切努力，但编者和出版者没有责任和义务承担由于直接或间接原因利用和应用这本书的任何内容而造成的人身或财产伤害。忠告读者，应将本书主旨主要看作为平面布置和细部设计的准则，并且通过适当的检查、修改和整理以便符合地方法规、实用性和适用性。

约瑟夫·德·契拉 (*Joseph De Chiara*)

朱里斯·帕内罗 (*Julius Panero*)

马丁·希尼克 (*Martin Zelnik*)

目 录

前言	ix
1. 室内空间布置与设计	1
居住空间	3
时代家具	5
家具尺寸	44
起居室	61
餐厅	80
卧室	87
卫生间	100
厨房	149
读书室/书房	190
起居室/娱乐室	196
洗衣房/缝纫室	200
壁橱/储存区	206
办公空间	221
普通办公室和多重工作站	223
私人办公室	231
电子工作站	241
会议室	249
接待区	260
家具、陈设和设备	278
招待空间	305
餐厅	307
酒吧	346
旅馆	374
零售空间	385
商店	387
银行	396
百货商店	401
公共休息室、盥洗室和衣帽间	423
公共休息室和盥洗室	425
衣帽间	460

2. 构造详图与装修	467
隔墙和墙面装修	469
楼地面和楼地面装修	516
门	566
顶棚	641
楼梯	660
壁炉	724
照明	743
3. 建筑细木作	779
标准细木作和橱柜详图	781
细木作详图	804
拱顶线脚和装饰线条	866
家具五金配件	887
4. 专项研究	903
植物景观	906
标识与图解	931
视听系统	949
观众席座位	961
安全性	977
色彩理论	998
窗的处理	1015
电梯	1060
室内娱乐	1069
辅助设施	1075
5. 综合参考资料	1103
空间布局	1106
人的因素	1110
地板和墙体的面层	1122
织物	1130
电气	1132
柱、柱头和柱楣	1135
钉、螺钉和螺栓	1136
数学资料和公式	1139
附录	1145
索引	1151

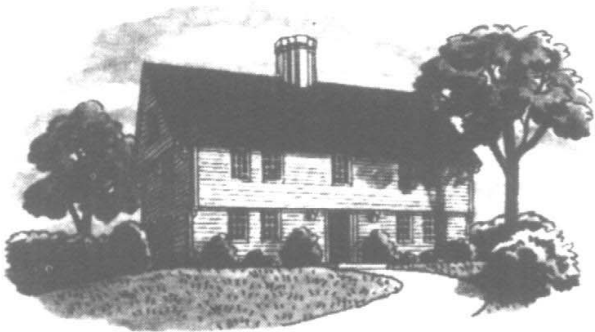
1

室内空间布置与设计

居住空间

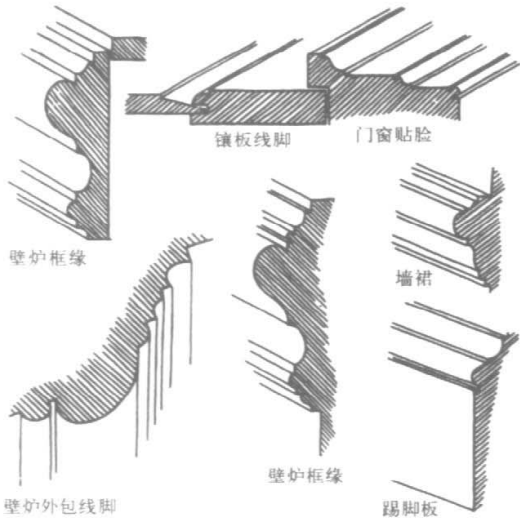
时代家具	5
家具尺寸	44
起居室	61
餐厅	80
卧室	87
卫生间	100
厨房	149
读书室/书房	190
起居室/娱乐室	196
洗衣房/缝纫室	200
壁橱/储存区	206

外观

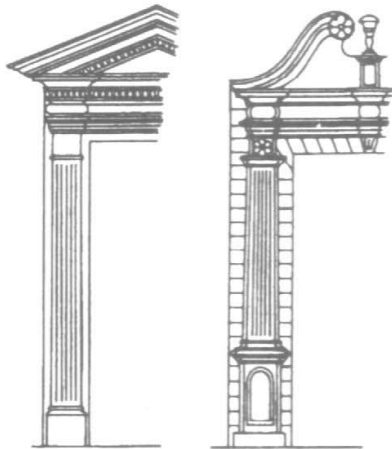


17 世纪的移民将他们本国的建筑风格引入美国。例如，在马萨诸塞州托普斯费尔特 (Topsfield) 的佩森·卡彭 (Parson Capen) 住宅，它非常相似于同一时代的英式住宅，但其护檐板是典型的美国式。右部所示是早期殖民地时期建筑的细部详图。

线脚和镶边



门饰



约翰·昆塞·亚当斯 (JOHN QUINCY ADAMS) 住宅前门马萨诸塞州昆塞 (QUINCY MASS) 1716 年

约翰·威廉 (JOHN WILLIAMS) 住宅前门马萨诸塞州迪尔费德 (DEERFIELD MASS) 1707 年

起居室



这是那些较精致的早期殖民时期住宅中起居室的典型式样。窗帘为红色点缀蓝绿色绣花窗帘。室内装饰也如此处理——蓝绿色锦缎沙发，红色挂毯面椅子。壁炉上方为东方式厚毯和肖像，两者以红色、棕色和黄色为基调，但以红色为主。

另一种可供选择的配色方案为：蓝色和黄色为室内装饰物的色彩 (椅子用刺绣品，沙发用锦缎)，松木镶板的墙面上用银制壁烛台加以装饰。窗帘采用印染成红色、黄色、蓝色和白色的棉布。

起居室中的织物



高背椅、沙发、扶手椅、凳子



美国早期殖民地时期 (17 世纪和 18 世纪前 25 年) 的家具，必定或很可能选择最简单的式样。早期的殖民者 (特别是在新英格兰) 没有多余的时间和工具用于满足基本生活之外的需要。

利用车床的加工可得到最简单的即最普通的家具装饰式样。藉此可产生多种的设计样式 (见图 1)。

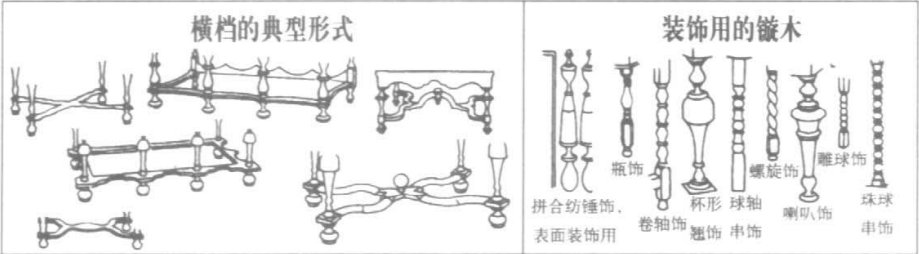
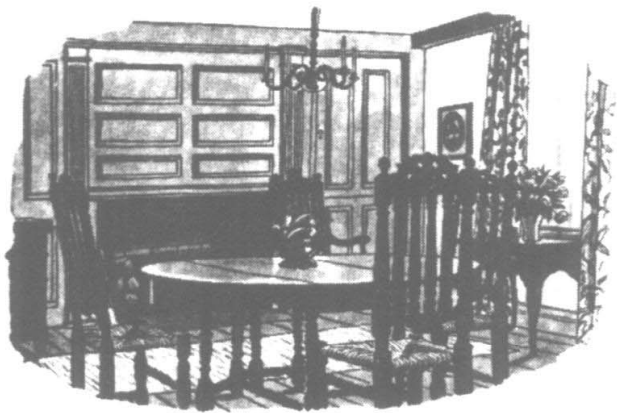


图 1 早期殖民地时期家具装饰主题特征

餐厅



以松木护墙板、胡桃木家具和微微闪光的抛光黄铜枝形吊灯装饰的餐厅形成了一种浅色调。小栏杆靠背餐椅的座面是灯芯革面。窗帘是亮红和白色相间的印花布。地板上铺设各种红色和绿色相间的针织小块地毯。

也可以红色和黄色的细绒线刺绣品做窗帘，室内装饰物为红色织锦。本页右图所示为早期殖民地时期餐厅中的家具和织物。

餐厅织物



针绣挂毯



割式天鹅绒



印花棉布

餐桌、桌椅



橡木桌

弯腿条桌

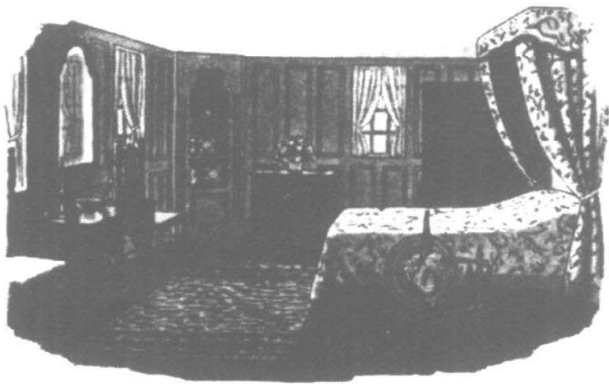
弯腿椭圆形桌
安妮女王式

新英格兰枫木蝶式餐桌

厚木板面餐桌

英国折叠式餐桌，约1670年

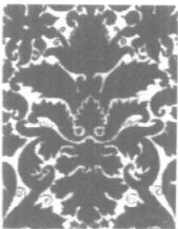
卧室



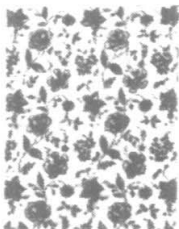
带有松木护墙板和低矮顶棚的小卧室是早期殖民地时期的典型形式。卧室中最重要的特征是以细绒线帷幔装饰的具有东方情调的床，椅子座面为黄色锦缎。印花小窗帘上的绿色与地板上针织地毯的绿色交相辉映。

也可以将墙面漆成深灰蓝色，用灰底红色印花布做窗帘，胡桃木和橡木做家具。

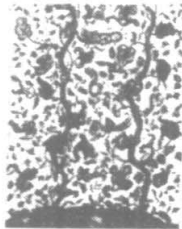
卧室织物



锦缎



印花布



生命之树图案的细绒线刺绣品

床、躺椅、摇篮



古式脚轮床

装在壁橱中的折叠床

篷罩床

镶板式摇篮

胡桃木四柱床
约1710年

“CAIN”式躺椅约1690年

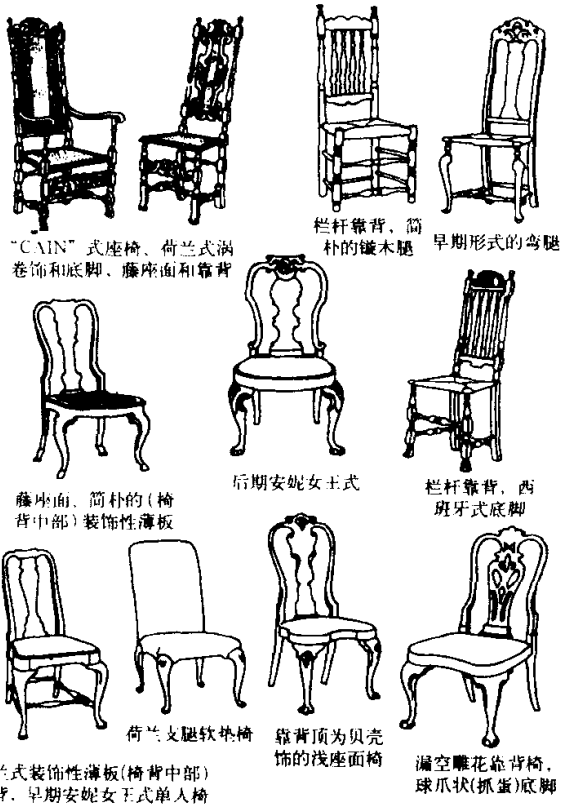
在早期殖民地时期，即使是最昂贵的家具也只是由着色或打蜡的粗加工实心木料制成。当时还未出现能获得仿木纹和精加工效果的饰面板和虫胶漆。松木护墙板是粗加工的、打蜡的或着色的。除了松木，在森林中常见的和通常使用的其他木料是：橡木、白

桦木、枫木和胡桃木。美国的木制品一般仿造 10 年或 20 年前的英国产品。在宾夕法尼亚和特拉华定居着瑞士和德国殖民者的后裔（除英国人外），他们的许多简单家具都被描绘上从欧洲民间艺术流传而来的装饰主题。

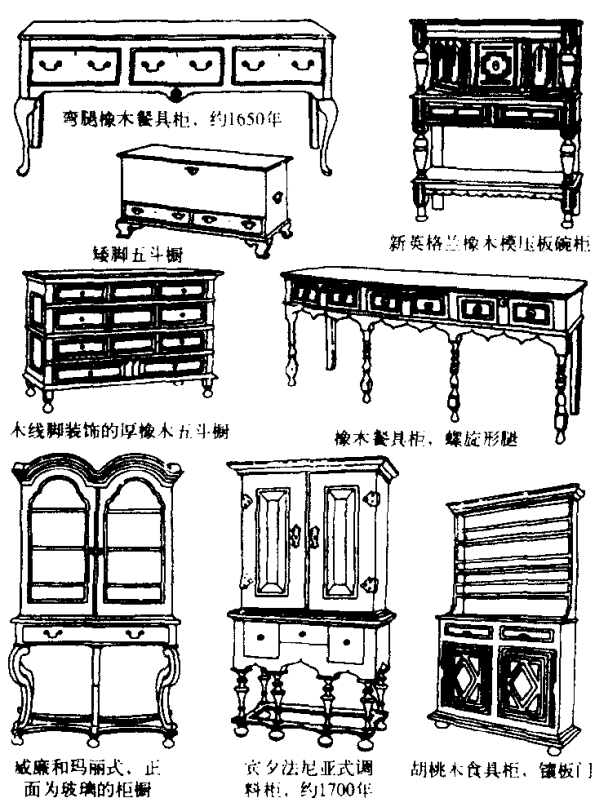
在早期殖民地时期的后几年，新英格兰

人已开始与亚洲进行贸易，进口了许多中国瓷器。亚洲的影响强烈地体现于纺织品，生命之树的图案在当时非常流行，当地的丝织品都模仿印度、波斯和中国产品的样式与颜色。纺织品，不论是真品还是很好的仿制品都是从英国进口的。

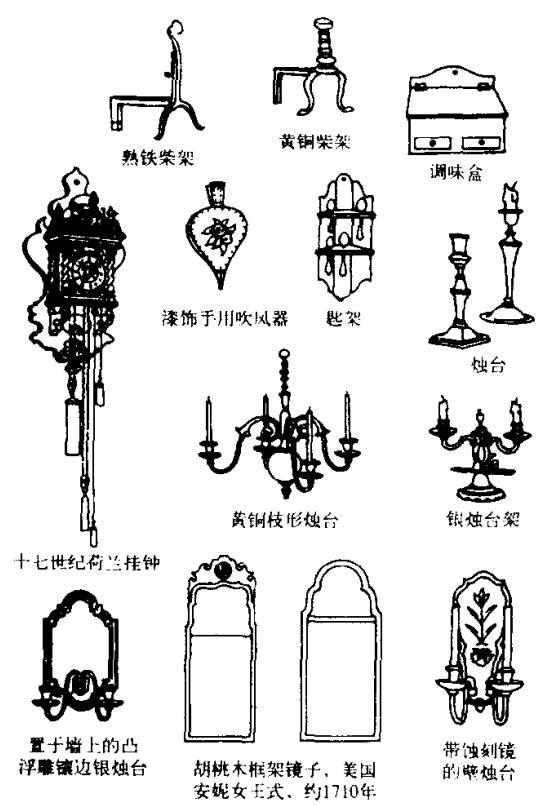
扶手椅、无扶手的单人椅



餐具柜、食具柜、柜橱



餐厅饰件



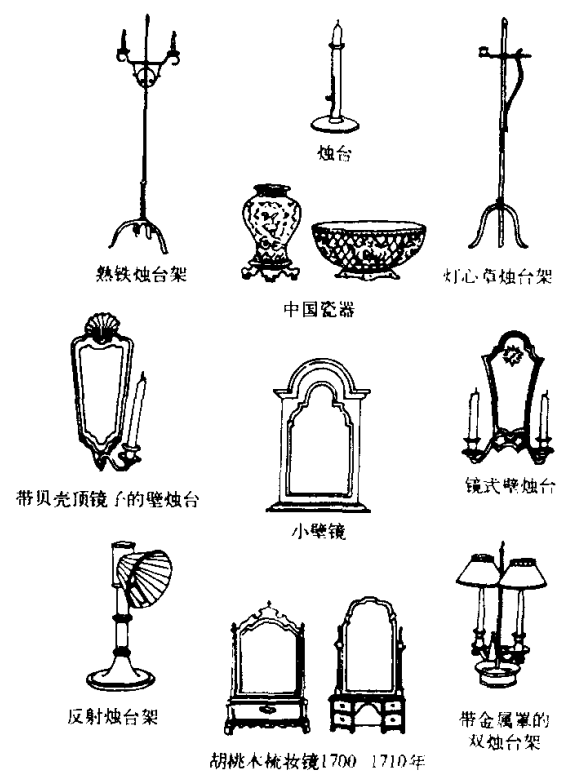
箱柜、堪萨斯柜(kas 柜)、高脚抽屉柜、五斗橱



书桌、矮脚柜、床头柜、凳子



卧室饰件



通常所采用的色彩是与坚固厚实的家具相匹配的，这些色彩几乎都是传统的蓝色、红色、金色和自然灰色。惟一例外的是在当时富豪人家中所见到的进口织物和闪闪发光的中国瓷器的色彩。那时，奢华不是体现于家具，而是体现在纺织品和银器上。在南方，许多人都是英国贵族，因此他们有比北

方人更高的舒适要求。在很长的一段时间内，他们的大多数家具和织物都是从英国进口的。

总的来说，早期殖民地时期的家具是厚实的而不是精巧的。家具的形式变化缓慢。镶板木细工缓解了对较大面积平板的需求，如碗柜门和抽屉前面板。且后者常由精细的

回纹铜和回纹熟铁饰品装饰(见图1)。

殖民者们各自从他们本国进口的种种家具要比最早的美国家具装饰得更为精细。这些家具和其他留在人们记忆中的家具成为后来美国工匠们制作的家具模式。其中影响最大的是荷兰式，因为英国人接受了奥兰治(Orange)的一个叫威廉(William)的荷兰人为国王，他和皇后玛